

SEPTEMBER NEWS LETTER, 2024

MISHOP WORLD 2024

だい かい みたかこくさいこうりゅう
第33回三鷹国際交流フェスティバル

9.22

 Sun

Special Website

- ◆開催日：9月22日（日）
- ◆場所：井の頭恩賜公園西園・競技場、文化交流広場 及び 野球場周辺

- ◆Event Date : September 22nd (Sun.)
- ◆Place : Inokashira Park Nishi-en Park, Athletic Field, Bunka-Koryu-Hiroba, and Baseball Field

ボランティア募集中

Volunteer still needed

みたかこくさいこうりゅう
三鷹国際交流フェスティバルを手伝ってください。
一緒にフェスティバルを盛り上げましょう。

Volunteers needed at the Mitaka International Festival!
Together we can make the festival a huge success!

■ブースの名前：MISHOP ステーション

■Booth name: MISHOP Station

■内容：日本人・外国籍の参加者と交流、MISHOP紹介

■Duties: Interact with festival visitors and introduce MISHOP

■時間：午前 または 午後または1日

■Duration: AM., PM., or All-Day

- ・日本語が話せなくても大丈夫です。
- ・日本人ボランティアがサポートします。
- ・担当の時間以外はフェスティバルを楽しめます。

Any Japanese level is welcome.
Our volunteers will be there to help.
You can go out and enjoy the festival when not on duty.



MISHOP Station
もうしこみ



Application



外国人のための無料相談会

Free Consultation for Foreign Residents

- いろいろな専門家がいます。
弁護士・行政書士、社会保険労務士、医師など
- いろいろな相談ができます。
在留資格、ビザ、結婚、離婚、労働問題、教育、保険、税金
- いろいろな言語の通訳がいます。
- 秘密は守ります。
- ￥0
- 予約してください

- Professionals in various fields
Lawyers, administrative scriveners, certified social insurance labor consultants, medical doctor, etc.
- Consultation available for a variety of issues
Residence status, visas, marriage, divorce, labor-related issues, education, insurance, taxes, etc.
- Interpreters in various languages
- Strict protection of confidentiality
- ￥ Free
- Registration required

FY2024 Schedule



2024年10月5日（土）10：00am～3:30pm

October 5 2024 (Sat.) 10:00am~3:30pm

場所：立川市窓口サービスセンター
(立川市曙町2-2-27)

Place: Tachikawa City Service Center
(2-2-27, Akebonocho, Tachikawa City)

JR中央線立川駅北口1分

1-minute walk from the North Exit of JR Chuo line "Tachikawa" Sta.

主催：NPO法人たちかわ多文化共生センター

Sponsored: NPO Tachikawa Multicultural Center

Tel:042-527-0310

Email: tmc@poppy.ocn.ne.jp



Tachikawa City HP

ラウンジ

MISHOP Lounge

外国人と日本人が集まって話をするプログラムです。

MISHOPで会話を楽しみましょう。

日本語が話せなくても心配りません。

日本人ボランティアが会話をリードします。

やさしい日本語や自動翻訳機を使って母語でおしゃべりしましょう！

¥0

参加できる人

三鷹市に住んでいる人、三鷹市で働いている人、
三鷹市にある学校で勉強している人、三鷹市で活動している人

Japanese and foreign nationals will gather at MISHOP to enjoy conversations together. Don't worry if you don't speak Japanese. Conversations will be led by native Japanese-speaking volunteers. Chat in easy Japanese and your native language using a translation device!
Let's have fun chatting at "MISHOP Lounge".

¥ Free

Eligible Applicants

Foreign residents who live, work, attend school, or participate some activities in Mitaka.

かようび Tue @MISHOP 1:30 - 3:00pm (Zoom 1:30 - 2:30pm)	きんようび Fri @MISHOP 3:30 - 5:00pm (Zoom 3:30 - 4:30pm)
9月 September	
3日	6日
10日	13日
17日	20日
24日	27日

もうしこみ | Please apply from MISHOP website



9がつ / September



ご注意ください！台風シーズンに入りました！

Safety tips for the Typhoon Season in Japan!

■台風が近づいたら

- 外に物を置かない(物干し竿、植木鉢、自転車など)。
- 窓やシャッターを閉める。
- ガラスの飛散防止のためのカーテンも閉める。
- 停電・断水への準備をする。
- 携帯電話やPCを充電する。お風呂に水を溜める。
- 防災マップやハザードマップで避難場所を確認する。

■When a typhoon approaches

- Ensure outdoor objects are secure. (Laundry poles, flowerpots, bicycles, etc.)
- Close windows and shutters. Close curtains to prevent window glasses from scattering as well.
- Charge up electronics and secure extra water. Make sure your mobile and other devices are fully charged. Keep water in a bathtub.
- Check the evacuation sites and the evacuation routes on your local disaster prevention map and hazard map.

■台風が来たら

- 外出は控える。
- 市が発表する避難指示・避難勧告などの情報に注意する。

■In the middle of a typhoon

- Stay indoors.
- Pay attention to the latest information such as evacuation orders and evacuation advisories announced by the city.



三鷹市防災マップ
Mitaka City disaster prevention map



三鷹市浸水ハザードマップ
Mitaka City inundation hazard map



災害時に便利なアプリと多言語WEBサイト
Helpful Apps and Websites in the Event of Disaster

内閣府防災情報 みんなで減災
Cabinet Office Japan disaster Management in Japan

申込み・問い合わせ

Inquiries to
報名・咨询
신청・문의

(公財)三鷹国際交流協会 (MISHOP)
Mitaka International Society for HOspitality
(公財)三鷹国際交流協会 (MISHOP) 事務局
(공재)미타카국제교류협회 (MISHOP) 사무국

〒181-0013 三鷹市下連雀3-30-12
三鷹市中央通りタウンプラザ4階
Tel 0422-43-7812
<https://www.mishop.jp/>

